

Breaktime with Braden

ブレイドの
おれいしたいむ vol.13

原文・和訳
ブレイドン・ベナイト
Braden Bennight

ワシントン州フェデラルウェイ市出身。2021年11月から国際交流員として、浦添市役所国際交流課に配属。

アメリカでのホリデーシーズン

アメリカでは、感謝祭の日(11月24日)からクリスマスと年末年始にかけての間をホリデーシーズンと言います。私にとって、ホリデーシーズンはいつも心地よさと幸せな気持ちを起こさせます。感謝祭のディナーでは、親戚の人たちと近況を話し合いながら旧交を温めて、美味しいごはんをお腹いっぱい食べる楽しい時間です。主なメニューは七面鳥、マッシュポテト、パンプキン・パイです!食べ終わったら皆で肉などの残り物を分けたあと、持ち帰ってクリスマスまでサンドウィッチなどにして食べます!

感謝祭が終わったら、私の家族は翌日から(感謝祭が終わる前に始めるとタブー!)早速クリスマスの飾り付けを始めます。クリスマスの装飾を倉庫から取り出して、最初は家の周りのイルミネーションを飾り付けます。それからツリーを立てて、代々集めてきた装飾で飾ります。飾り終わったらクリスマス気分になるために、みんなのプレゼントの買い物や準備をしたり、クリスマスの映画を見たりします。今年は家族でアメリカに帰って、家族や親戚とともにホリデーシーズンを過ごそうと思っているので、ワクワクして楽しみにしています!

Holiday Season in America

In America, the period of time from Thanksgiving(November, 24) to Christmas and through the New Year is called the holiday season. For me, the holiday season always evokes feelings of comfort and joy. Thanksgiving dinner is always a fun time in which extended family comes together to eat as much delicious food as they can and catch up with each other. We would fill up on turkey, mashed-potatoes, and pumpkin pie! We'd then take home the leftovers and make sandwiches out of them until Christmas!

As soon as Thanksgiving ends, my family would immediately begin decorating for Christmas the very next day (starting to decorate earlier than that is taboo!). We get everything out of storage and start by putting up all the lights around the house. Then we set up the tree and decorate it with all the decorations my family has collected over the decades. After decorating, we spend time preparing presents and watching Christmas presents to get into the Christmas spirit. This year my family will be going back home to spend the Holiday season with our family and relatives and we are excitedly looking forward to it!

「コムス」 ハイサイ こちら市長室!

私は、トヨタのコムスと呼ばれる小型一人乗り電気自動車を、かれこれ10年以上愛用しています。市長になる前に介護系の仕事をしていたので、市内のお年寄りの自宅への訪問用に個人で購入した車です。訪問先は浦添市内が中心で、駐車スペースを取らず手軽に走り回ることが可能です。電気なのでガソリン代も要らず、排気ガスも出さず、音も静かでもとも気に入っていたので、市長になってからも、ずっと乗っています。

唯一の欠点はクーラーがないので暑いことで、結構汗だくになって乗っています。事故の際の安全性を考えると大きくて丈夫な普通車に乗った方が良いと言われることも多いのですが、それでも便利で楽しいコムスはなかなか手放せずに今も毎日乗っています。

コムスが好きな理由はいくつかあります。まず、電気なのでやっぱり環境に優しくて乗っているだけで嬉しくなります。それから、風と一緒に走れるので四季を感じることが出来ます。小さな路地にも入り込むことが可能で、人々の暮らした花などを身近に感じることが出来ます。

しかし、私がコムスに乗り続けてい



▲市長愛用のコムス

る最大の理由は、道ゆく人たちとの交流が生まれることです。コムスに乗って走っていると多くの人が声をかけてくれたり、手を振ってくれます。行き交う車内からも手を振ってくれますし、歩いている小中学生も「市長〜!」と声をかけてくれます。たまに「あつ、まつもとてつじだ〜!」と呼び捨てされることもありますが(笑)。道端で止めておしゃべりしたり、音が出なくて静かなのでウォーキング中の人と会話しながら走ったりしたこともあります。本当に楽しくて大好きなコムスです。

これからはSDGsの時代。新しい時代の新しい移動手段が世界で始まっています。あなたも自転車や電動キックボードなど、地球に優しくして便利な新しい街中移動を楽しんでみませんか。きっとあなたの生活を豊かにしてくれる新しい出会いが待っていることでしょう。



浦添市長
松本 哲治

てだっ子 STUDIO



大平在

やまがた めい こうせい
山縣 芽依 ちゃん・孝城 ちゃん
(3歳) (0か月)
弟大好きお姉ちゃん♡
これからも仲よし姉弟でいてね!

牧港在

るか
與那嶺 瑠夏 ちゃん
(4か月)
今日も遊ぶので忙しいわ!

内間在

きこ
津波古 希心 ちゃん
(3ヶ月)
アヒル口♡

写真募集!

【募集対象】 市内在住の0~9歳のお子さん
【応募方法】 ①お子さんの名前②ふりがな③年齢または月齢④居住区
⑤一言コメントを入力しkouhou@city.urasoe.lg.jp
(広報広聴係)へ画像データを添付し、送信してください。

●写真は、お子さんの顔全体が写っているもの(頭や顔の一部が切れていないもの)
●応募者多数の場合は、抽選の上掲載します。掲載の可否については連絡いたしませんのでご了承ください。

簡単!健康!サッと作れる! サッとごはん



ケーキ屋さんみたいな フワフワパンケーキ

62品目

- 材料(5人分)
- ホットケーキミックス 100g
 - 卵黄.....2個分
 - 牛乳.....60g
 - 卵白.....2個分
 - 砂糖.....30g
 - 油.....少々

栄養成分表示(1人前)
エネルギー138kcal/たんぱく質4.4g
/脂質3.7g/炭水化物21.5g/食塩
相当量0.3g

うめ~しポイント
親子で作って食育活動!愛情たっぷり、心もお腹もホッカリです。お好みで粉砂糖やジャムを添えると一段と美味しくなります。

- 作り方
- ①クッキングシートを3cm幅で長方形に切り、直径8cm位のリングを作りテープで止める。
 - ②ボウルにAの材料を混ぜる。
 - ③別のボウルに卵白を入れ泡立てる。砂糖は3回に分けて加え、つのが立つくらいまでしっかりと混ぜ、メレンゲを作る。
 - ④②のボウルに、泡をつぶさないようにメレンゲを3回に分けながら入れ、ゴムベラで優しく切るように混ぜる。
 - ⑤フライパンに油を薄く引き、①の型をフライパンに置き、④を流し込む。アルミホイルでふたをして中火で7分、ひっくり返して7分で出来上がり。

レシピ提供: 琉球調理師専修学校 製菓製パン専門士科 とうやま かずみ 富山 和美